

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 130



Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. június 9.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
IV Tájékoztatások		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
<b>Bizottság</b>		
2009/C 130/01	Euro-átváltási árfolyamok .....	1
<b>Számvevőszék</b>		
2009/C 130/02	3/2009. sz. különjelentés: „Az 1994–1999-es és a 2000–2006-os programozási időszak strukturális intézkedései keretében szennyvízkezelésre fordított kiadások eredményessége” .....	2
TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
2009/C 130/03	A Bizottság közleménye a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet 67. cikkének (3) bekezdése alapján .....	3

## V Vélemények

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

**Bizottság**

2009/C 130/04	Pályázati felhívás: a „Safer Internet” programhoz kapcsolódó független szakértői feladatok ellátására (2009–2013) A költségvetési rendelet 179a. cikke és a végrehajtási szabályok 265a. cikke alapján .....	5
2009/C 130/05	Ajánlattételi felhívás – EACEA 09/09 – Media – Promóció/Piacra jutás .....	6

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Bizottság**

2009/C 130/06	128 sz. határozat (2009. március 5.) a földfelszín alatti természeti erőforrásokról szóló törvény 2. cikke (1) bekezdésének 3. pontjával összhangban a Pleven és Vraca tartományban található Tarnak 1-7. blokkban a földfelszín alatti természeti erőforrásnak minősülő kőolaj és földgáz kutatására és feltárására vonatkozó engedély megadására irányuló eljárás megindításáról és az engedély megadása céljából kiírandó pályázati felhívás közzétételéről .....	8
2009/C 130/07	Állami támogatás – Egyesült Királyság (Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 87–89. cikke) – A Bizottság közleménye az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerint – bejelentés visszavonása – C 7/2009 (ex N 162/2008) sz. állami támogatás – Éghajlatváltozási Adó: Az éghajlatváltozási megállapodásokra vonatkozó támogathatósági kritériumok kiterjesztése műanyagtermékek gyártására <sup>(1)</sup> .....	11

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Bizottság**

2009/C 130/08	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján .....	12
2009/C 130/09	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján .....	16



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

## BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2009. június 8.

(2009/C 130/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3866	AUD Ausztrál dollár	1,7590
JPY Japán yen	136,53	CAD Kanadai dollár	1,5548
DKK Dán korona	7,4465	HKD Hongkongi dollár	10,7491
GBP Angol font	0,87090	NZD Új-zélandi dollár	2,2337
SEK Svéd korona	10,8925	SGD Szingapúri dollár	2,0230
CHF Svájci frank	1,5166	KRW Dél-Koreai won	1 731,15
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,3459
NOK Norvég korona	8,9360	CNY Kínai renminbi	9,4803
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,3164
CZK Cseh korona	27,000	IDR Indonéz rúpia	13 973,65
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,8829
HUF Magyar forint	287,19	PHP Fülöp-szigeteki peso	65,877
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	43,5215
LVL Lett lats	0,7060	THB Thaiföldi baht	47,664
PLN Lengyel zloty	4,5563	BRL Brazil real	2,7388
RON Román lej	4,2220	MXN Mexikói peso	18,5345
TRY Török líra	2,1594	INR Indiai rúpia	65,9400

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## SZÁMVEVŐSZÉK

### **3/2009. sz. különjelentés: „Az 1994–1999-es és a 2000–2006-os programozási időszak strukturális intézkedései keretében szennyvízkezelésre fordított kiadások eredményessége”**

(2009/C 130/02)

Az Európai Számvevőszék tájékoztatja Önt, hogy megjelent a 3/2009. számú, „Az 1994–1999-es és a 2000–2006-os programozási időszak strukturális intézkedései keretében szennyvízkezelésre fordított kiadások eredményessége” című különjelentése.

A jelentés elolvasható, illetve letölthető az Európai Számvevőszék honlapján:

[www.eca.europa.eu](http://www.eca.europa.eu)

A jelentés nyomtatott formában és CD-ROM-on ingyenesen megrendelhető a Számvevőszék alábbi címén:

European Court of Auditors  
Communication and Reports Unit  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG  
Tel +352 4398-1  
E-mail: [euraud@eca.europa.eu](mailto:euraud@eca.europa.eu)

vagy az EU-Bookshop elektronikus megrendelőlapjának kitöltésével.

---

## TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**A Bizottság közleménye a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 67. cikkének (3) bekezdése alapján**

(2009/C 130/03)

Az egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalmazásával vagy felhasználásával kapcsolatos, a Szerződés alapján bejelentett, az 1907/2006/EK rendelet XVII. mellékletében felsorolt, már meglévő szigorúbb nemzeti rendelkezések, amelyeket Hollandia 2013. június 1-jéig fenntarthat

Anyag, anyagcsoport vagy készítmény megnevezése a REACH-rendelet XVII. mellékletében	Szigorúbb nemzeti rendelkezések	A Bizottság engedélyezte
31. a) kreozot; mosóolaj CAS-szám: 8001-58-9 EC-szám: 232-287-5  b) kreozotolaj; mosóolaj CAS-szám: 61789-28-4 EC-szám: 263-047-8  c) desztillátumok (kőszénkátrány), naftalinolajok; naftalinolaj CAS-szám: 84650-04-4 EC-szám: 283-484-8  d) kreozotolaj, acenaftén frakció; mosóolaj CAS-szám: 90640-84-9 EC-szám: 292-605-3  e) magasabb forráspontú desztillátumok (kőszénkátrány); nehéz antracénolaj CAS-szám: 65996-91-0 EC-szám 266-026-1  f) antracénolaj CAS-szám: 90640-80-5 EC-szám: 292-602-7  g) kátránysavak, kőszén, nyersolaj; nyers fenolok CAS-szám: 65996-85-2 EC-szám: 266-019-3  h) kreozot, fa CAS-szám: 8021-39-4 EC-szám: 232-419-1  i) alacsony hőmérsékletű kátrányolaj, lúgos; kivonat-maradékanyag (szén), alacsony hőmérsékletű szénkátrány, lúgos CAS-szám: 122384-78-5 EC-szám: 310-191-5	<ul style="list-style-type: none"> <li>— A kreozottal kezelt faanyagok nem forgalmazhatók és nem használhatók fel felületi vizekkel vagy talajvízzel érintkező alkalmazásokban (a kőszénkátrány-desztillátum összetételétől függetlenül).</li> <li>— A régebben kezelt faanyagok nem forgalmazhatók újrafelhasználás céljából és nem használhatók fel újra felületi vizekkel vagy talajvízzel érintkező alkalmazásokban az eredeti alkalmazási helyről történő eltávolítást követően (a kőszénkátrány-desztillátum összetételétől függetlenül).</li> <li>— Az alábbi anyagokkal és készítményekkel régebben kezelt faanyagok nem hozhatók forgalomba használt árucikként újrafelhasználás céljából:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— benz[a]pirén, legalább 0,005 tömegszázalék koncentrációban, és</li> <li>— vízben oldódó fenolok, legalább 3 tömegszázalék koncentrációban<sup>(1)</sup>.</li> </ul> </li> </ul>	az 1999/832/EK <sup>(2)</sup> , a 2002/59/EK <sup>(3)</sup> és a 2002/884/EK <sup>(4)</sup> bizottsági határozattal

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

Anyag, anyagcsoport vagy készítmény megnevezése a REACH-rendelet XVII. mellékletében	Szigorúbb nemzeti rendelkezések	A Bizottság engedélyezte
42. Alkánok, C <sub>10</sub> -C <sub>13</sub> , klór-(rövid láncú klórozott paraffinok) (SCCP-k), EC-szám: 287-476-5 CAS-szám: 85535-84-8	A rövid láncú klórozott paraffinok használatára vonatkozó korlátozás: — gyulladásgátlóként gumiban, műanyagban vagy textilben; — lágyítószerként festékben, bevonatban vagy tömítőanyagban <sup>(5)</sup> ;	a 2007/395/EK bizottsági határozattal <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> A vegyi anyagokról szóló törvény szerint a policiklikus aromás szénhidrogéneket tartalmazó bevonatokról szóló, legutóbb a 2003. február 8-i rendelettel [Besluit PAK-houdende coatings] (Staatsblad 2003, No 104) módosított rendelet (Staatsblad 1996, No 304).

<sup>(2)</sup> HL L 329., 1999.12.22., 25. o.

<sup>(3)</sup> HL L 23., 2002.1.25., 37. o.

<sup>(4)</sup> HL L 308., 2002.11.9., 30. o.

<sup>(5)</sup> A rövid láncú klórozott paraffinok használatát megtiltó szabályok meghatározásáról szóló, 1999. november 3-i határozat. Staatsblad 1999, No 478.

<sup>(6)</sup> HL L 148., 2007.6.9., 17. o.

## V

(Vélemények)

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

**Pályázati felhívás: a „safer internet” programhoz kapcsolódó független szakértői feladatok ellátására (2009–2013)**

A költségvetési rendelet <sup>(1)</sup> 179a. cikke és a végrehajtási szabályok <sup>(2)</sup> 265a. cikke alapján

(2009/C 130/04)

**Leírás**

A Bizottság felhívást tesz közzé magánszemélyek részére a Safer Internet programhoz <sup>(3)</sup> kapcsolódó szakértői segítségnyújtási feladatok elvégzésére. A Bizottság listát állít össze az alábbi feltételeknek megfelelő szakértőkből.

A Safer Internet program célkitűzése, hogy előmozdítsa az internet és más kommunikációs eszközök biztonságosabb használatát – különösen a gyermekek esetében –, és küzdjön a jogellenes tartalmak és a káros online magatartás ellen.

A programmal kapcsolatos további információk a program internetes oldalán állnak rendelkezésre: <http://ec.europa.eu/saferinternet>

**Feladatok**

Az elvégzendő feladatok között szerepel a Bizottság segítése a pályázati felhívásokra beérkezett javaslatok értékelésében, valamint a Safer Internet program keretében finanszírozott egyedi projektek és a korábbi Safer Internet Plus program <sup>(4)</sup> keretében indított, még folyamatban lévő projektek felülvizsgálatában.

**A listára kerülés feltételei és a jelentkezés**

Minden pályázónak meg kell felelnie a Bizottság fent említett internetes oldalain angolul rendelkezésre álló részletes pályázati feltételeknek és kikötéseknek.

A követelmények egyebek között állampolgárságra, képzettségre, tapasztalatra és nyelvismeretre vonatkoznak.

**A pályázatok benyújtása**

A pályázatokat az online szakértői jelentkezési eszköz használatával kell benyújtani, amely a következő címen érhető el: <http://ec.europa.eu/saferinternet>

**A pályázati felhívás nyomán összeállított lista érvényessége**

A szakértői lista 2013. december 31-ig marad érvényben. Az érdeklődők a lista érvényességi ideje alatt az utolsó három hónap kivételével bármikor benyújthatják jelentkezésüket.

<sup>(1)</sup> A Tanács 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom rendelete (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.). A legutóbb az 1525/2007/EK, Euratom rendelettel (HL L 343., 2007.12.27., 9. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom rendelete (HL L 357., 2002.12.31., 1. o.). A legutóbb a 478/2007/EK, Euratom rendelettel (HL L 111., 2007.4.28., 13. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1351/2008/EK határozata, HL L 348., 2008.12.24., 118. o.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2005. május 11-i 854/2005/EK határozata (HL L 149., 2005.6.11., 1. o.)

**Ajánlattételi felhívás – EACEA 09/09****Media – Promóció/Piacra jutás**

(2009/C 130/05)

**1. A támogatás célja és leírása**

Ez az ajánlattételi felhívás az európai audiovizuális ágazatot támogató program (MEDIA 2007) végrehajtásáról szóló, 2006. november 15-i 1718/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozaton alapul.

A fent említett tanácsi határozat célkitűzései között a következők szerepelnek:

- az európai audiovizuális és filmművészeti alkotások promóciójának és forgalmazásának megkönnyítése és ösztönzése olyan európai és Európán kívüli kereskedelmi rendezvények, szakmai vásárok és audiovizuális fesztiválok keretében, amelyek fontos szerepet játszanak az európai alkotások promóciójában és a szakemberek hálózatba szervezésében,
- az ágazat európai szereplői hálózatba szervezésének ösztönzése a promóciós tevékenységgel foglalkozó nemzeti – állami vagy magán – szervezetek által az európai és a nemzetközi piacon vállalt közös fellépések támogatásával.

**2. Támogatásra Jogosult Pályázók**

Ez az ajánlattételi felhívás olyan európai társaságoknak szól, amelyek tevékenységei hozzájárulnak a MEDIA program tanácsi határozatban ismertetett célkitűzéseinek megvalósításához.

A pályázóknak a következő országok egyikében kell székhellyel rendelkezniük:

- az Európai Unió 27 országa,
- az EFTA és az EGT országai: Izland, Liechtenstein, Norvégia,
- Svájc és Horvátország.

**3. Támogatásra Jogosult Tevékenységek**

Ez az ajánlattételi felhívás a MEDIA program tagországaiban zajló cselekvéseket és tevékenységeket kívánja támogatni.

A cél a következőkre irányuló cselekvések támogatása:

- az európai audiovizuális alkotások forgalmának javítása az európai audiovizuális ágazat európai és nemzetközi szakmai piacokra jutásának biztosításával;
- a filmek és audiovizuális programok promóciójával foglalkozó nemzeti szervezetek közös fellépéseinek ösztönzése.

A projektek időtartama legfeljebb 12 hónap.

A tevékenységeknek 2010. január 1. és 2010. május 31. között kell megkezdődniük. A tevékenységeknek 2010. december 31. előtt kell befejeződniük.



#### 4. Az Odaitélés Kritériumai

A támogatásra jogosult pályázatok/projektek a következő kritériumok alapján kaphatnak pontokat a maximális 100 pontból:

A cselekvés európai dimenziója	30 pont
Az európai audiovizuális alkotások promóciójára és forgalmára gyakorolt hatás	30 pont
A benyújtott cselekvési terv minősége és költséghatékonyasága	25 pont
A cselekvésben rejlő újító szempont	5 pont
A kis audiovizuális gyártási kapacitással rendelkező európai országokból származó audiovizuális alkotások promóciója	10 pont

#### 5. Költségvetés

A projektek társfinanszírozására elkülönített teljes becsült költségvetés 1 500 000 EUR.

A Bizottság pénzügyi támogatása nem haladhatja meg a cselekvés összes költségének 50 %-át.

Az Ügynökség fenntartja a jogot arra, hogy ne ítélje oda az összes rendelkezésre álló pénzeszközt.

#### 6. Benyújtási Határidő

A pályázatok megküldésének határnapja 2009. augusztus 7. A pályázatokat a következő címre kell megküldeni:

Agence Exécutive «Education, Audiovisuel et Culture» (Európai Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Ügynökség)  
 Appel à propositions EACEA/09/09 (Ajánlattételi felhívás – EACEA/09/09)  
 Costas DASKALAKIS  
 BOUR 03/30  
 Avenue du Bourget 1  
 1040 Bruxelles (Brüsszel)  
 BELGIQUE/BELGIË

Kizárólag a megfelelő úrlapon benyújtott, megfelelően kitöltött, keltezéssel ellátott és a pályázó szervezet nevében jogi kötelezettség vállalására felhatalmazott személy által aláírt pályázatok kerülnek elfogadásra.

Faxon vagy e-mailben küldött pályázatok nem fogadhatók el.

#### 7. Teljes Tájékoztatás

A pályázóknak szánt részletes iránymutatások, illetve a pályázati úrlapok a következő címen érhetők el: <http://eacea.ec.europa.eu> A pályázatokat az előírt úrlapon kell benyújtani, illetve azoknak valamennyi kért mellékletet és tájékoztatást tartalmazniuk kell.

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

## 128 sz. HATÁROZAT

(2009. március 5.)

a földfelszín alatti természeti erőforrásokról szóló törvény 2. cikke (1) bekezdésének 3. pontjával összhangban a Pleven és Vraca tartományban található Tarnak 1-7. blokkban a földfelszín alatti természeti erőforrásnak minősülő kőolaj és földgáz kutatására és feltárására vonatkozó engedély megadására irányuló eljárás megindításáról és az engedély megadása céljából kiírandó pályázati felhívás közzétételéről

(2009/C 130/06)

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG

A MINISZTERI TANÁCS

A földfelszín alatti természeti erőforrásokról szóló törvény 5. cikkének (2) bekezdése, 42. cikke (1) bekezdésének 1. pontja és 44. cikkének (3) bekezdése értelmében, tekintettel az energiatörvény 4. cikke (2) bekezdésének 16. pontjára és 1. cikkének (24a) bekezdésére,

AZ ALÁBBI HATÁROZATOT HOZTA:

1. Eljárás indul a mellékletben meghatározott 1–15. koordinátákkal kijelölt vonalakkal határolt, 253,39 km<sup>2</sup> alapterületű felszíni területen, a Tarnak 1-7. blokkban található kőolaj és földgáz kutatására és feltárására vonatkozó engedély megadása céljából.
2. Bejelentésre kerül, hogy az 1. pont szerinti engedély megadása pályázati felhívás alapján történik.
3. A kutatási és feltárási engedély érvényessége a kutatási és feltárási szerződés hatálybalépését követő öt évre szól, és ez az időszak a földfelszín alatti természeti erőforrásokról szóló törvény 31. cikkének (3) bekezdésével összhangban meghosszabbítható.
4. Az 1. cikk szerinti engedély megadására irányuló pályázati eljárás lefolytatására az e határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 150. napon, a Gazdasági és Energiaügyi Minisztérium épületében (Szófia, Triadica utca 8.) kerül sor.
5. A pályázati dokumentáció megvásárlásának határideje az e határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 120. napon 17 órakor jár le.
6. A pályázati eljárásban történő részvételre vonatkozó értesítés benyújtási határideje az e határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 130. napon 17 órakor jár le.
7. A pályázati felhívásra a pályázatok benyújtási határideje az e határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 144. napon 17 órakor jár le.
8. A pályázati eljárás során személyes jelenlét nem szükséges.
9. A pályázati dokumentáció ára 500 BGN-ben kerül megállapításra. A pályázati dokumentáció a Gazdasági és Energiaügyi Minisztériumban vásárolható meg (Szófia, Triadica utca 8., 802. ajtó) az 5. pontban meghatározott időszak során.
10. A pályázati eljárásban résztvevőknek eleget kell tenniük a földfelszín alatti természeti erőforrásokról szóló törvény 23. cikkének (1) bekezdése szerinti követelményeknek.
11. A pályázati eljárásban résztvevők pályázatait – a pályázati felhívásban megadottaknak megfelelően – a benyújtott munkaprogramok, a környezetvédelmi és képzési eszközök, bónuszok, valamint a pályázók irányítási és pénzügyi kapacitása alapján bírálják el.

12. A pályázati eljárásban való részvételre vonatkozóan 10 000 BGN letét kerül megállapításra, melyet a 6. cikkben meghatározott határidő leteltéig kell befizetni a Gazdasági és Energiaügyi Minisztériumnak a pályázati dokumentációban megjelölt bankszámlájára.
- 12.1 Amennyiben a pályázó pályázati eljárásban való részvételét elutasítják, a letétet a pályázó elutasításról történő értesítésének napját követő 14 napon belül visszafizetik.
- 12.2 A sikeres pályázó letétjét visszatartják, a többi pályázó letétjét pedig a Miniszterek Tanácsa kutatási és feltérési engedély megadásáról szóló határozatának az Állami Közlönyben történő közzétételét követő 14 napon belül visszafizetik.
13. A pályázati eljárásban való részvételre vonatkozó értesítéseket és a pályázóknak a pályázati feltételeknek megfelelő pályázatait a földfelszín alatti természeti erőforrásokról szóló törvény 46. cikkének követelményeivel összhangban a Gazdasági és Energiaügyi Minisztériumnak (Szófia, Triadica utca 8.) kell eljuttatni bolgár nyelven.
14. A pályázati felhívásra benyújtott pályázatoknak eleget kell tenniük a pályázati dokumentációban meghatározott követelményeknek és feltételeknek.
15. A pályázati eljárást akkor is lebonyolítják, ha csak egyetlen pályázó részvételét engedélyezik.
16. A gazdasági és energiaügyi miniszter felhatalmazást kap a következőkre:
  - 16.1 e határozat szövegének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* és az Állami Közlönyben, továbbá a Miniszterek Tanácsa internetes oldalain való közzététel céljából történő megküldése;
  - 16.2 bizottság kijelölése a pályázati eljárás megszervezésére és lebonyolítására.
17. Az e határozat elleni fellebbezéseket a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 14 napon belül lehet benyújtani a legfelsőbb közigazgatási bíróságnak.

A miniszterelnök nevében  
Meglana PLUGCHIEVA

A miniszteri tanács főtitkára nevében  
Veselin DAKOV

A másolat hitelül  
A kancelláriahivatal igazgatója  
Veselin DAKOV

---

## MELLÉKLET

**A TARNAK 1-7. BLOKKHOZ TARTOZÓ TERÜLET HATÁRAIT KIJELŐLŐ KOORDINÁTÁK**

Földrajzi koordináták (az 1942. évi koordinátarendszer szerint):

1.	43° 30' 59,664" N	23° 48' 00,012" E
2.	43° 31' 00,000" N	23° 52' 00,000" E
3.	43° 28' 00,000" N	23° 52' 00,000" E
4.	43° 28' 00,000" N	23° 57' 48,000" E
5.	43° 28' 32,000" N	23° 57' 48,000" E
6.	43° 28' 32,000" N	24° 00' 02,000" E
7.	43° 29' 03,000" N	24° 00' 02,000" E
8.	43° 29' 03,000" N	24° 08' 17,000" E
9.	43° 26' 42,000" N	24° 08' 17,000" E
10.	43° 26' 42,000" N	24° 12' 04,000" E
11.	43° 22' 59,880" N	24° 12' 04,000" E
12.	43° 22' 59,880" N	24° 00' 00,000" E
13.	43° 25' 59,880" N	24° 00' 00,000" E
14.	43° 25' 59,880" N	23° 48' 00,000" E
15.	43° 30' 59,664" N	23° 48' 00,012" E

---

**ÁLLAMI TÁMOGATÁS – EGYESÜLT KIRÁLYSÁG****(Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 87–89. cikke)****A Bizottság közleménye az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerint – bejelentés visszavonása****C 7/2009 (ex N 162/2008) sz. állami támogatás – Éghajlatváltozási Adó: Az éghajlatváltozási megállapodásokra vonatkozó támogathatósági kritériumok kiterjesztése műanyagtermékek gyártására****(EGT-vonatkozású szöveg)****(2009/C 130/07)**

A Bizottság úgy határozott, hogy az említett intézkedésre vonatkozóan lezárja az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti, 2009. március 10-én kezdeményezett hivatalos vizsgálati eljárást, tekintettel arra, hogy az Egyesült Királyság 2009. március 10-én visszavonta bejelentését és a továbbiakban eláll a támogatásnyújtás szándékától.

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## BIZOTTSÁG

**Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján**

(2009/C 130/08)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

## A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

## „PESCA DI VERONA”

**EK-szám: IT-PGI-0005-0579-15.12.2006.**

**OFJ ( X ) OEM ( )**

**1. Elnevezés**

„Pesca di Verona”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Olaszország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása****3.1. A termék típusa (II. melléklet)**

1.6 osztály: Zöldség-, gyümölcs- és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik**

A *Persica vulgaris* Mill fajtát jelölő „Pesca di Verona” OEM a korai, közepes és késői érésű, fehér és sárga húsú őszibarack-variánsok, illetve a sárga húsú nektarin számára van fenntartva.

Mind az őszibarack, mind a nektarin mindig is egységesen a „Pesca di Verona” néven került forgalomba.

A variánsok típusuk és érési idejük szerint csoportosíthatók:

Sárga húsú őszibarack: Rich May, Crimson Lady, Spring Belle, Royal Gem, Royal Glory, Vistarichn (koraiak); Rich Lady, Rome Star, Zee Lady (közepes érésűek); Kaweah (késői)

Fehér húsú őszibarack: Maria Bianca, Greta (közepes érésűek); Tendresse, Tardivo Zuliani, Nichelini (késői)

Sárga húsú nektarin: Rita Star, Laura, Big Top (koraiak); Venus, Strak Redgold, Sweet Red (közepes érésűek); Sweet Lady (késői)

Kereskedelmi forgalomba hozatalakor a „Pesca di Verona” OEM-nek az alábbi minőségi jellemzőkkel kell rendelkeznie:

- a gyümölcsök formája gömbölyű, a sárga húsú és a fehér húsú őszibarack kissé belapított, a sárga húsú nektarin gömbölyű, kissé megnyúlt.
- a veronai őszibarack és nektarin héjának színe igen intenzív, az alapszínhez képest jellegzetes fedőszín jellemzi, amely a sárga húsú őszibarackok esetében a terméshéj teljes felületének legalább 70 %-át, a sárga húsú nektarinok esetében legalább 60 %-át, a fehér húsú őszibarackok esetében legalább 30 %-át borítja.
- a gyümölcshús nagyon tömör, lédús, jellegzetes ízű, amely a növények csekély vegetatív tevékenysége és a sajátos éghajlat következtében a cukorszint és a savasság között kialakuló megfelelő egyensúly eredménye. A sárga őszibarack esetében a keménység meghaladja a 3,70 kg/cm<sup>2</sup>-t, a sárga húsú nektarinnál a 4 kg/cm<sup>2</sup>-t, a fehér húsú őszibaracknál a 3 kg/cm<sup>2</sup>-t.
- Az íz édes, köszönhetően annak, hogy a refraktométerrel mért minimális szárazanyag-tartalom a korai változatoknál 9,5 Brix-fok, a közepes érésidőűeknél 10,5 Brix-fok, a késői érésűeknél pedig 11 Brix-fok.
- Az ízminőség kiegyensúlyozott-savas jellegű; a cukorszint (Brix-fok) és a savasság (meq/100 cc) közötti arányként kifejezett érettségi mutató magasabb 1,50-nél a savas jellegű, és 0,70-nél a savas változatok esetében.
- A gyümölcsök átmérője a korai változatoknál 61 mm, a közepes és a késői érésidőű változatoknál 67 mm.

Csak az „extra” és az „I.” osztályú őszibarack és nektarin nyerheti el a „Pesca di Verona” OEM által biztosított oltalmat.

### 3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetén):

Nem értelmezhető.

### 3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetén)

Nem értelmezhető.

### 3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

Annak érdekében, hogy a fák lombjának minden része megfelelő mennyiségű fényhez jusson, és kellően szellőzzön, az ültetési módszereknek, a termesztési formáknak, valamint a téli és nyári metszési technikának alkalmazkodnia kell a termőterület feltételeihez. Csak a területre jellemző termesztési formák, a „veronai alacsony vázakoronás” és a keresztirányú „Y”-os formák megengedettek, a fűvesítés kötelező.

Tekintve, hogy az őszibarack érzékeny a kezelésre, a termék betakarítása legalább 3 szakítással történik, és azt kézzel kell végezni.

### 3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

A „Pesca di Verona” OEM-et műanyag fóliával lezárt tálcákra, vagy 1, ill. 2 kg-os kosárákba, vagy 30 × 40, 30 × 50 vagy 30 × 60 méretű, karton-, fa- vagy műanyag rekeszekbe csomagolják.

A gyümölcs június 10-től szeptember 20-ig kerül kereskedelmi forgalomba. A termék 100 %-át felcímkézik, vagy olyan csomagolásba teszik, amelyre a záró plombát úgy illesztik rá, hogy a csomagolás kinyitásával a plomba megsérüljön.

### 3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

A terméken és a csomagoláson, különösen a kosarak előrenyomtatott szalagján, a tálcák előrenyomtatott fóliáján, valamint a göngyölegeken (rekeszeken) és a tartókon (tálcák és kosarak) szerepelnie kell a „Pesca di Verona” OEM logónak. A csomagolás címkéjén szerepelhet az őszibarack vagy a nektarin megjelölés is.

Minden egyéb, a jelen termékleírásban nem szereplő, további utalás feltüntetése tilos. Feltüntethető a cégjelzés is, de a „Pesca di Verona OEM”-től eltérő minden más megjelölésnek lényegesen kisebbnek kell lennie a „Pesca di Verona OEM” megjelölésnél.



A logó kör alakú. A szegély felső részén az „Indicazione Geografica Protetta” („Oltalom alatt álló földrajzi megjelölés”) felirat szerepel, alul középen az „IGP” (OEM) rövidítés. A kör belsejében egy őszibarack ábrája látható, amely a veronai térség dombvidéke mögül bukkan elő. A „Pesca di Verona” feliratot egy zászló díszíti, amelynek belsejében a „dal 1584” (1584 óta) szöveg, a veronai őszibarackról fellelt első írásos emlék dátuma szerepel.

### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Pesca di Verona” OEM termesztési területe Verona megyére korlátozódik, ezen belül az alábbi települések teljes területét öleli fel: Bussolengo, Buttapietra, Castel d’Azzano, Mozzecane, Pastrengo, Pescantina, Povegliano, S. Giovanni Lupatoto, Sommacampagna, Sona, Valeggio sul Mincio, Villafranca, Castelnuovo del Garda, Lazise, Sant’Ambrogio di Valpolicella, San Martino Buon Albergo, Verona, Zevio.

### 5. kapcsolat a földrajzi területtel

#### 5.1. A földrajzi terület sajátosságai

##### Környezeti tényezők

A „Pesca di Verona” termesztési területét különösen kedvező talajviszonyok jellemzik, mivel a talaj a jégkorszakbeli folyóvíz által lehordott (fluvioglaciális) üledékből áll. A vázmaradványokban gazdag talaj, melynek aktív rétege ritkán haladja meg a 40 cm vastagságot, kavics és homok alapú, ami tökéletesen vízáteresztővé és az őszibarack termesztésére igen alkalmassá teszi, ugyanis ez a gyümölcs porózus és szellős talajt kíván.

A „Pesca di Verona” teljes termesztési területe – a Garda-tónak köszönhetően – egész évben mérsékelt, kellemes éghajlatú, és ez különösen igaz azokra a hónapokra, amelyek az éghajlat szempontjából hagyományosan a legkeményebbek.

Alapvető fontosságú az Elő-Alpok, a Berici-hegység, az Euganai-dombság, a Monte Baldo, valamint a Garda-tó és az Adige folyó egyéb morénalejtői által kifejtett védő hatás. A téli legalacsonyabb hőmérséklet ritkán süllyed  $-10^{\circ}\text{C}$  alá, viszont képes kielégíteni a különböző változatok hidegigényét. Az esőzés általában ősszel és tavasszal jellemző, a csapadék évi 800–1 000 mm körül ingadozik.



### Történelmi tényezők

A „Pesca di Verona” hírneve igen régi időkre nyúlik vissza. Már az ókori római időkben, Plinius műveiben találunk említést a Verona területén termesztett „hamvas almáról”. Andrea Mantegna az őszibarackot a veronai Szent Zénó Bazilikában ábrázolta (1400 körül).

Egy helyi újság egyik cikkében 1934-ben megalkotta az „Egyétek a finom veronai barackot!” mottót, ami azután plakátokra, hirdetésekre, lapokra nyomtatva megjelent a legjobb éttermekben, közintézményekben, bankokban stb. Ezt az elnevezést használták az őszibarackra és a nektarinra is.

Ma a „Pesca di Verona” nagy hírnévnek örvend, fontos termékversenyek, gyümölskiállítások és hagyományos helyi mulatságok főszereplője.

#### 5.2. A termék sajátosságai

A „Pesca di Verona” OEM jellemzői: a gyümölcsök formája gömbölyű, a sárga húsú és a fehér húsú őszibarack kissé belapított, a sárga húsú nektarin gömbölyű, kissé megnyúlt; a terméshéj színe igen intenzív, az alapszínhez képest jellegzetes fedőszín jellemzi. A hús igen tömör, lédús, jellegzetes ízű, ami a cukorszint és a savasság között kialakuló megfelelő egyensúly eredménye.

#### 5.3. A földrajzi terület és a termék (OFJ) különleges minősége, jellemzője, illetve speciális minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője (OEM) közötti okozati kapcsolat

A „Pesca di Verona” OFJ minőségét és sajátosságait egyrészt a termesztési terület, másrészt a több évszázados, hagyományos emberi tevékenység határozza meg.

Ami a környezeti feltételek sajátosságait illeti, a nagy hőingadozás, a tó közelsége és a gyümölcsökre a reggeli órákban lerakódó harmat a „Pesca di Verona” héjának a gyümölcs egész felületén intenzív csillogást és színt kölcsönöz.

Ezenfelül a fluvio-glaciális eredetű talajon törvényszerű, hogy csupán korlátozott mennyiségű vegetáció alakul ki, és ennek következtében a fák lombjának valamennyi része megfelelő mennyiségű fényhez jut és kellően szellőzik, a kialakuló gyümölcs héja jellegzetes és intenzív színű, a cukorszint és a savasság aránya kiegyensúlyozott, a méret és a gyümölszűs állaga megfelelő.

A kedvező környezeti feltételek mellett az emberi tevékenységnek is fontos szerep jut. A genetikai nemesítésnek, a hagyományos „veronai alacsony vázakeronás” és a keresztirányú „Y” nevelés mellé csatlakozott, immár meggyökeresedett, zöldmetszési és ritkítási technikáknak köszönhetően olyan gyümölcs alakul ki, amelynek külső megjelenése összetéveszthetetlen, a benne található savak és cukrok egyensúlya pedig kiváló.

#### Hivatkozás a termékleírás közzétételére

Ez a közigazgatási szerv, azzal, hogy a „Pesca di Verona” OFJ elismerésére irányuló javaslatát a Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana (Az Olasz Köztársaság Hivatalos Közlönye) 2006. március 17-i, 64. számában közzétette, elindította a belföldi kifogásolási eljárást. A termékleírás konszolidált szövege megtekinthető az alábbi honlapon:

[www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search\\_Documenti\\_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg](http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg)

vagy

közvetlenül a Minisztérium honlapján ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), a „Prodotti di Qualità” címszóra kattintva (a képernyő bal oldalán), majd a „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg CE 510/2006)” (az 510/2006/EK rendlet szerinti uniós vizsgálat tárgyát képező termékleírások).

**Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján**

(2009/C 130/09)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE**

**„PISTACCHIO VERDE DI BRONTE”**

**EK-szám: IT-PDO-0005-0305-07.08.2003.**

**OEM ( X ) OFJ ( )**

Ez az egységes dokumentum a termékleírás főbb elemeit tartalmazza tájékoztatást céljából.

**1. A tagállam felelős szervezeti egysége:**

Név: Ministero delle politiche agricole e forestali  
Cím: Via XX Settembre n. 20  
00187 Roma  
ITALIA  
Tel. +39 0646655104  
Fax +39 0646655306  
E-mail: sacco7@politicheagricole.gov.it

**2. Csoportosulás:**

Név: Associazione Produttori Frutta Secca Sicilia Orientale «Le Sciare»  
Cím: Via Matrice, 15  
95034 Bronte (CT)  
ITALIA  
Tel. +39 095691373  
Fax —  
E-mail: —  
Összetétel: termelők/feldolgozók ( X ) egyéb ( )

**3. A termék típusa:**

1.6 osztály: Zöldség-, gyümölcs- és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**4. Termékleírás:**

(a követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

**4.1. Elnevezés:**

„Pistacchio Verde di Bronte”

**4.2. Leírás:**

A „Pistacchio Verde di Bronte” OEM a „Pistacia vera” botanikai fajhoz tartozó növény „fehérnek” vagy „helyinek” is nevezett „Napoletana” változatának a „Pistacia terebinthus”-ra oltott, héjas, héjtól megfosztott vagy hántolt terméke számára van fenntartva. 5 %-ot meg nem haladó mértékben más variánsok és/vagy a P. terebinthus-tól eltérő oltóalanyok is használhatók. Ez a százalékérték az ültetvényen lévő valamennyi növény összességére vonatkozik. A más, nem a „Napoletana” változathoz tartozó növényekből származó termék semmi esetben sem viselheti az eredetmegjelölést.

Forgalomba hozatakor a „Pistacchio Verde di Bronte” OEM-nek az általános minőségi követelményeken felül az alábbi fizikai és érzékszervi sajátosságokkal kell rendelkeznie: élénk zöld színű sziklevelek; 1,3 és 1,5 közötti a/b klorofilérték; erőteljes, aromás íz, amelyben sem penész, sem idegen ízek nem fedezhetők fel; a nedvességtartalom 4 % és 6 % közötti; a termés hosszúsága és szélessége közötti arány 1,5 és 1,9 közötti; a gyümölcsben az egyszerűen telítetlen zsírok aránya magas (e zsírok túlnyomó részét az olajsav alkotja (72 %), amit a lensav (15 %) és a pálmaolajsav (10 %) követ).

#### 4.3. Földrajzi terület:

A „Pistacchio Verde di Bronte” előállítására szolgáló földrajzi terület a Catania megyében fekvő Bronte, Adrano, Biancavilla helységek területére esik, 400 és 900 méter közötti tengerszint feletti magasságban.

#### 4.4. A származás igazolása:

A termelési folyamat minden részét nyomon kell követni, rögzíteni kell az inputot (a bemenő termékeket) és az outputot (a kimenő termékeket). Ily módon, valamint a termelés helyszínéeként szolgáló termőföldeknek, a termelőknek és a csomagolást végzőknek az ellenőrző szerv által vezetett, e célra létesített jegyzékeibe való felvételével biztosított a termelési lánc egészének nyomon követése és ellenőrzése. A termelők jegyzékeibe való felvétellel egyidőben minden termelő számára kiadnak egy olyan azonosító számot, amely egyértelműen jelöli a termelőt és az általa művelt pisztáciaültetvényt. Az ellenőrző szerv a vonatkozó jegyzékekbe felvett valamennyi természetes és jogi személyt ellenőrizheti, a termékleírásban és az ellenőrzési tervben leírtaknak megfelelően.

#### 4.5. Az előállítás módja:

A földterület előkészítése során a vízfolyás, a növénytermesztési műveletek és a mélytrágyázás elősegítése érdekében a termőföld felszínét ki kell egyenlíteni. Az ültetvények lehetnek mono- illetve vegyes kultúrák is. A betakarítás és a növénytermesztési műveletek megkönnyítése végett a különálló, „tönkös” vagy „serleg alakra metszett” növények nevelése mellett az „egytörzsű” termesztés is megengedett. A területen található pisztáciaültetvények olyan látvatalajon fejlődnek, amelyek igen vékony szántható réteggel rendelkeznek. Az ilyen típusú altalajon a terpentinpisztácia (*Pistacia terebinthus*) magától nő, és a „P. vera” faj fő oltóalanját képezi. Az újonnan nemesített telepítvények esetében a *Pistacia terebinthus*-nak kell oltóalanynul szolgálnia. A begyűjtés – a termelőhelyek és az éghajlat függvényében – augusztus második dekájától október első dekájáig tart. A begyűjtés kézzel történik. A betakarítást követő 24 órán belül a termékeket mechanikai módszerrel hántolni kell, hogy a megbarnulás és az esetleges fertőződés elkerülhető legyen.

Ezt követően a héjas terméket azonnal – szabad levegőn vagy más szárítási módszerrel – ki kell szárítani. A termék hőmérsékletét 40–50 °C között kell tartani mindaddig, amíg a pisztáciamagban a maradék nedvesség el nem éri a 4 és 6 % közötti értéket. A szárított terméket új, jutából, papírból vagy polietilénből készült zsákokban kell elhelyezni jól szellőző, száraz helyiségben úgy, hogy ne érintkezzék a padlóval vagy a fallal. A raktározás a begyűjtést követő 24 hónapig tarthat. A pisztáciát géppel is lehet héjatlantani és/vagy hántolni. A „Pistacchio Verde di Bronte” OEM tartósításához szigorúan tilos vegyszereket használni.

#### 4.6. Kapcsolat:

A termővidéket vulkáni eredetű talaj, és felszáraz, szubtrópusi mediterrán éghajlat jellemzi, ahol a nyár hosszú és aszályos, a csapadék az őszi és a téli időszakra összpontosul, valamint a nappali és az éjszakai hőmérséklet közötti ingadozás jelentős. Ezek a talajtani és éghajlati tényezők az ezen a területen az ember által bevezetett terpentinpisztáciával (*Pistacia terebinthus*) együtt a gyümölcsnek olyan különleges minőségi jellemzőket kölcsönöznek (a területen jellemző, erős zöld szín, a hosszúka forma, az aromás íz és a gyümölcs magas egyszerűen telítetlen zsírsavtartalma), amely más területeken, és magán az Etna-vidéken sem lelhető fel. A talajtani és éghajlati, valamint az emberi tényezők sajátos keveréke révén alakulnak ki a „Pistacchio Verde di Bronte” OEM azon különleges tulajdonságai, amelyek a maga nemében egyedülállóvá teszik.

Szicíliaiban a „Pistacchio Verde di Bronte” széles körben elterjedt termesztése az arab uralom (i. sz. VIII. és IX. század) idejére nyúlik vissza. Amikor a római birodalom a barbár inváziók hatására felbomlott, Sziciliát az arabok (tunéziai berberék, muzulmánok, szudáni négek) foglalták el, akik Sziciliát „a Paradicsom kertjeként” írták le. Éppen az arabok voltak azok, akik – a citrom, a narancs, a cukornád, a gyapot, a pálma, a papír, a padlizsán termesztésén felül – a pisztácia termesztését is meghonosították. A „Pistacchio Verde di Bronte” ma is a szicíliai, és különösen a cataniai vidék édességeinek sajátosságát és jellegzetességét adó hozzávaló.

4.7. *Ellenőrző szerv:*

Név: Corfilcarni-GCC  
Cím: Polo universitario dell'Annunziata  
98168 Messina  
ITALIA  
Tel. +39 090353659  
Fax +39 0903500098  
E-mail: stefano.simonella@corfilcarni.it

4.8. *Címkézés:*

A terméket a hatályos jogszabályoknak megfelelő, új típusú csomagolásban hozzák forgalomba, a begyűjtéstől számított két éven belül.

A „Pistacchio Verde di Bronte” csak úgy kerülhet forgalomba, ha valamennyi kiszerelesen szerepel az oltalom alatt lévő eredetmegjelölés logója. Ezenfelül világos, eltávolíthatatlan és minden más felirattól jól megkülönböztethető betűkkel a „Pistacchio Verde di Bronte” megnevezést is fel kell tüntetni.

A csomagoláson továbbá szerepelnie kell a csomagoló nevének, cégnevének és címének, illetve azoknak a gazdaságoknak a nevének, ahonnan a gyümölcs származik, az eredeti bruttó tömegnek és a termesztés évének. Nem kötelező jelleggel feltüntethető a termék begyűjtésének hete is. Az OEM logó a „Denominazione d'Origine Protetta” (oltalom alatt álló eredetmegjelölés) feliratból áll, ami alatt az Etna vulkán, egy pisztáciatermés rajza és a „Pistacchio Verde di Bronte” felirat szerepel.

---







## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**